

## BOURSES

### VILLE DE GENEVE - FONDS BERTHOUD, LISSIGNOL- CHEVALIER ET GALLAND 2011

Centre d'Art Contemporain Genève  
Vernissage, le jeudi 2 septembre 2010 – 18 heures  
Exposition du 3 septembre au 3 octobre 2010

genève, ville de culture

## DOSSIER DE PRESSE



## SOMMAIRE

Avant-propos	<i>par Patrice Mugny</i>
Bourses, Ville de Genève, Fonds Berthoud, Lissignol-Chevalier et Galland pour la jeune création contemporaine	<i>par Katya Garcia-Antón</i>
Composition du jury	<i>page 6</i>
Artistes nominés	<i>page 7</i>
Textes, biographies, images	<i>pages 8 à 37</i>
Contact presse	<i>page 38</i>

## **INTERVENTIONS**

### **Inauguration de l'exposition et proclamation des lauréats**

Jeudi 2 septembre 2010

à 18 heures

Centre d'Art Contemporain Genève

### **Monsieur Patrice Mugny**

Conseiller administratif de la Ville de Genève chargé de la culture

### **Monsieur Jean Altounian**

Président du Comité du Centre d'Art Contemporain Genève

## **Avant-propos**

Chaque année, la Ville de Genève attribue trois bourses consacrées aux arts visuels et aux arts appliqués sur la base des Fonds Berthoud, Lissignol-Chevalier et Galland, du nom des généreux donateurs qui ont légué à la Municipalité une partie de leur fortune afin d'aider et de soutenir la jeune création. La plus ancienne de ces bourses a été instituée en 1886 déjà et la plus récente en 1926. Elles ont été regroupées depuis plusieurs décennies. Dès lors, leur attribution, à l'occasion du vernissage de l'exposition des œuvres de tous les nominés, constitue un rendez-vous annuel important pour la jeune scène artistique genevoise.

Ces bourses s'adressent aux artistes de moins de 35 ans. La bourse Berthoud est attribuée à un artiste dans le domaine des arts plastiques (peinture, sculpture, vidéo, photographie, installation, performance, etc.). Depuis quatre ans, l'une des deux bourses Lissignol-Chevalier et Galland est destinée à un artiste s'exprimant dans le domaine des arts appliqués (bijouterie, céramique, stylisme, communication visuelle, architecture d'intérieur, etc.), l'autre bourse pouvant récompenser indifféremment un candidat dans les deux domaines. L'année passée par exemple, les deux bourses ont été attribuées pour la première fois respectivement à une créatrice de bijoux et à un graphiste-éditeur.

Dès 2004, le Département de la culture a pris diverses initiatives pour renforcer le dispositif de soutien aux acteurs de la scène de l'art contemporain. Deux nouvelles bourses ont été créées, l'une, d'une valeur de 35'000.- Frs, s'adresse aux artistes de plus de 35 ans et l'autre, d'un montant de 15'000.- Frs, aux médiateurs en art contemporain. Depuis 2005, les artistes de la cité sont à nouveau accueillis au Musée Rath ; enfin, une grande manifestation biennale d'art contemporain, la MAC, a été instaurée avec succès en collaboration avec des galeries privées, des institutions publiques et d'autres acteurs de la vie culturelle dans l'agglomération genevoise.

Le Centre d'Art Contemporain Genève accueille pour la douzième année consécutive l'exposition des Bourses. Je profite de cette occasion pour remercier à nouveau cette institution reconnue d'offrir une visibilité certaine aux artistes actifs à Genève.

Au terme d'un concours organisé sur présentation de dossiers, quinze artistes ont été retenus cette année pour exposer leur travaux au Centre d'Art Contemporain: Fabien Clerc, Jean-Gabriel Cruz, Henry Deletra Hanna, Emilie Ding, Aurélien Gamboni, Luzia Hürzeler, Kristina Irobalieva, Jeanne Macheret, Adrien Missika, Sandrine Pelletier, Claude Piguet et Annelore Schneider au sein du collectif\_fact, Maude Schneider, Marie Velardi et Matthieu Vertut.

Trois lauréats seront désignés par un jury composé d'experts liés au milieu de l'art contemporain. Les bourses, d'un montant de dix mille francs chacune, leur seront remises officiellement le 2 septembre, à 18h. Elles leur permettront de développer une recherche personnelle ou de poursuivre des études, par exemple à l'étranger.

Je souhaite au public de découvrir avec beaucoup de plaisir et d'intérêt cette exposition.

### **Patrice Mugny**

Conseiller administratif de la Ville de Genève  
Chargé du Département de la culture

# BOURSES

VILLE DE GENÈVE - FONDS BERTHOUD, LISSIGNOL-CHEVALIER ET GALLAND POUR LA JEUNE CRÉATION CONTEMPORAINE

(2e et 3e étages)

03.09 – 03.10.2010

Vernissage et proclamation des lauréats Jeudi 2 septembre 2010 à 18 heures

Le Centre d'Art Contemporain Genève est heureux d'accueillir à nouveau l'exposition des nominés aux Bourses des Fonds Berthoud, Lissignol-Chevalier et Galland de la Ville de Genève.

Il est indispensable de rappeler l'importance toute particulière que revêt une telle manifestation aujourd'hui. La production d'art contemporain à Genève, en particulier celle des jeunes artistes, a plus que jamais besoin d'être soutenue. Elle garantit sur le long terme le dynamisme de la scène culturelle genevoise, et son impact au niveau fédéral et international.

Genève peut faire valoir une scène artistique de qualité et de plus en plus remarquée en dehors du canton. Cet état de fait est le fruit d'un investissement constant, tant de la part des autorités, que des acteurs culturels genevois. Le soutien généreux que représentent les Bourses des Fonds Berthoud, Lissignol-Chevalier et Galland de la Ville de Genève est crucial, en particulier parce qu'il touche à la catégorie la plus sensible : celle des jeunes créateurs.

Au soutien financier s'ajoute la visibilité offerte aux artistes par l'exposition au Centre d'Art Contemporain Genève. En plus de permettre au jury d'attribuer les Bourses sur la base de l'appréciation de l'œuvre (et non pas sur simple consultation d'un dossier), l'exposition est une occasion unique pour des artistes de s'exercer aux conditions de présentation dans une institution d'art, et de se confronter au regard du public et de la critique. Par ailleurs, cette manifestation s'inscrit dans la programmation du Centre d'Art Contemporain Genève ce qui lui confère une dimension nationale et internationale, permettant de situer les pratiques artistiques issues de la scène locale dans le cadre d'un discours sur l'art qui dépasse largement les frontières du canton.

Les œuvres présentées dans cette exposition nous offrent une opportunité de prendre la température de l'art émergent à Genève, et de soutenir son développement dans toute sa diversité. Elles méritent de notre part une attention toute particulière, afin d'accéder aux différentes opinions, aux différentes sensibilités artistiques, et pour tout dire, aux différentes visions du monde qu'elles proposent. A nous de saisir cette chance.

Katya García-Antón  
Directrice du Centre d'Art Contemporain Genève

## COMPOSITION DU JURY DES BOURSES 2011

Jérôme Baratelli	responsable de la filière design et communication visuelle, Haute Ecole d'Art et de Design, Genève (HEAD)
Philippe Cuénat	historien d'art
Julie Enckell Julliard	conservatrice au Musée Jenisch, Vevey
Renée Furrer	artiste, responsable des expositions de la Villa Dutoit
Magdalena Gerber	céramiste et enseignant à la HEAD, Genève
Alain Huck	artiste
Maxime Lassagne	chargé de mission au Centre d'Art Contemporain Genève
Chantal Prod'hom	directrice du MUDAC, Musée du Design et d'Art Contemporain, Lausanne
Laurent Schmid	artiste, enseignant HEAD Genève

## ARTISTES NOMINES AUX BOURSES 2011

Fabien Clerc

Collectif\_fact, Claude Piguet et Annelore Schneider

Jean-Gabriel Cruz

Henry Deletra Hanna

Emilie Ding

Aurélien Gamboni

Luzia Hürzeler

Kristina Irobalieva

Jeanne Macheret

Adrien Missika

Sandrine Pelletier

Maude Schneider

Marie Velardi

Matthieu Vertut

## TEXTES, BIOGRAPHIES, IMAGES

### BOURSES

Ville de Genève - Fonds Berthoud, Lissignol-Chevalier et Galland 2011

## FABIEN CLERC

Fabien Clerc réinterprète des motifs existants, généralement issus de la culture urbaine (planches de skateboards, baskets, casques de DJ) et en fige les contours dans la matière à la fois pérenne et fragile de la céramique. Entre ses mains, table de mixage et platines se parent d'une préciosité nouvelle. Transcendant leur destinée éphémère d'objet utilitaire, ces outils de la musique électronique acquièrent, sous le brillant émaillé de leur nouveaux corps en faïence, le statut de produit de luxe et d'œuvre d'art. En 2009, avec *Kratophanies*, Clerc tire parti des modalités techniques de la terre cuite en colorant ses sculptures, encore bouillantes et translucides de la chaleur du four, d'un noir de fumée né de la combustion de copeaux de bois. Avec *Pérystyle*, en 2009, il met en scène les reliques d'un rituel tribal imaginaire, aussi archaïque que futuriste. S'abreuvant du flux d'objets qui tous les jours nous inonde, Clerc procède à la manière du DJ qui, à force d'emprunts et de prélèvements, favorise la rencontre d'univers a priori hétérogènes.

Séverine Fromaigeat, 2010



Back in the good old days, 2009  
Photographie © Sandra Pointet



Pérystyle, 2009  
Photographie © Fabien Clerc

## BIOGRAPHIE

né en 1975 à Bogota - vit et travaille à Genève

### Expositions personnelles

- 2009-10 PERISTYLE, Project Room, Galerie Guy Bärtschi, Genève.
- 2008 MOS ESPA, en collaboration avec F.Post, Art-en-Ile, Genève.
- 2007 MUSIC DESIGN, Art-en-Ile, Genève.
- 2006 VISION, 2 Cubes Exhibition, Shermman Galleries, Sydney, Australia.
- 2004 SKATEBOARDS, Duplex Espace d'Art Contemporain, Genève.

### Expositions collectives

- 2010 PLATTFORM 10, EWZ-Unterwerk Selnu, Zürich  
20 ANS DÉA! Galerie Guy Bärtschi, Genève  
BOURSES BLCG, Centre d'art contemporain, Genève  
ROUP SHOW, Galerie Helenbeck, Paris. FR
- 2009 POST TENEBRAS LUXE, curatrice Donnatella Bernardi, Musée Rath, Genève.  
SUMMER ACTION 1, curateur, Y.Peltier, Galerie Faverdin-Verneuill, Paris REAL 09, sélection de travaux de diplômés du CERCCO, Villa Dutoit, Genève
- 2008 BIENNALE INTERNATIONNALE DE CERAMIQUE CONTEMPORAINE, curateur Y.Peltier, Vallauris, France

### Formations et mandats

- 2008-09 Postgrade REALisation en céramique et polymères, CERCCO, Centre de Recherche en Céramique Contemporaine, Haute Ecole d'Art et de design de Genève.
- 1991-96 Ecole des Arts-Décoratifs, section Céramique, Genève.

### Prix, distinctions et bourses

- 2010 BOURSES BLCG, nomination et exposition au Centre d'art contemporain, Genève  
PLATTFORM 10, Association Kunstwollen, sélection de 13 artistes émergents diplômés des Hautes Ecoles d'Art de Suisse, ZH  
Lauréat du concours POST TENEBRAS LUXE, soutien et production du FMAC  
Lauréat pour la mise à disposition d'un atelier à l'Usine, période 2010-2012, FMAC
- 2005 1ER PRIX, Association Céramistes Suisses, parcours céramique Carougeois, Genève.
- 2003 1ER PRIX, Association Céramistes Suisses, parcours céramique Carougeois, Genève

### Musique, festivals et performances

- 2008 MOTEL CAMPO, création d'un nouvel espace dédié aux arts vivants, sonores et plastiques, Genève.
- 2008-10 MOS ESPA, festival de musiques expérimentales et électroniques, Genève
- 2004-10 THE LIVING DEAD BOYS, concerts & performances. Guitariste et compositeur

## COLLECTIF\_FACT



"Ways of Worldmaking", 2010  
Screenshot Vidéo HD, 16/9, 15 min., audio  
photographie © collectif\_fact  
Annelore Schneider & Claude Piguet, 2010

### SYNOPSIS

Ce court métrage d'une quinzaine de minutes filmé à l'intérieur du cinéma Alhambra à Genève met en scène un acteur récitant un texte (voir script) debout devant l'écran blanc d'une salle vide de cinéma. Ce monologue consiste en une série de phrases ou d'extraits tirés de divers films américains grand public. Ce discours stéréotypé, et ainsi recomposé, ironisé avec l'artificialité, la simplicité et la redondance des discours hollywoodien, déconstruisant et questionnant ce genre d'allocation.

### CONCEPT

Ce monologue, composé de plusieurs fragments de dialogues de films américains, déconstruit un modèle narratif classique et met en avant la logique redondante de ce type d'énonciation. Avec ce court métrage, nous souhaitons attirer l'attention sur l'artificialité de ces performances et de ces situations.

Tous les films hollywoodiens mettent en scène un premier rôle. C'est lui qui oriente la perspective narrative, faisant survenir les événements. C'est également lui, qui juste avant l'action, déclame un monologue. Qu'il soit moralisateur ou non, celui-ci est toujours une initiation, une quête, un moment de révélation de soi et du monde, une acquisition d'identité, voire une rédemption au travers d'un récit. Cependant, ici le personnage principal énumère des phrases superficielles, promeut des clichés, tente d'imposer sa manière de penser, son idéologie vide. Tout mène à la simplification, à la naïveté, au manque de profondeur psychologique.

Beaucoup de récits hollywoodiens sont construits sur le modèle du «success story», de «l'american dream»: toute personne, si elle s'en donne les moyens, peut accéder au bonheur et à la réussite. Sous cet angle-là, la vie paraît simple.

Face à cet acteur, confiant, pouvons-nous croire en son pouvoir de persuasion? Malgré cette impression de déjà-vu, pouvons-nous rester indifférents à ses propos? Ce film est un jeu qui rend les éléments du langage cinématographique apparents. L'acteur face à un écran de cinéma joue avec cette ambiguïté. Banalisant encore plus l'univers artificiel d'Hollywood, ce court métrage interroge ce qu'il y a derrière les messages des divertissements de masse.

## BIOGRAPHIE

Le collectif fact est constitué d'Annelore Schneider et Claude Piguet (et de Swann Thommen jusqu'à fin 2009). Annelore Schneider (1979, née à Neuchâtel, formation : HEAD, Genève / ENSAD, Paris / Université de Paris 8) et Claude Piguet (1977, né à Neuchâtel, formation : HEAD, Genève)

Ils vivent et travaillent entre Genève et Londres.

### Expositions personnelles (sélection)

- 2010 CITYmulation, centre de la photographie, Genève
- 2009 Home entertainment, Les Halles, Porrentruy
- 2008 Glassbox, cité universitaire de Paris, Fondation Avicenne
- 2007 Just around the corner, Kunsthaus Baselland
- 2006 Was sind wir doch winzig klein ! Kunstraum Baden Mind the line, Plug in, Bâle

### Expositions collectives (sélection)

- 2010 [OUT OF] CONTROL, Biennial of Photography, Liège\*
- 2009 FIAC 2009, Grand Palais, Acquisition 2008 Fmac, Paris\*
- 2008 Enigma Helvetia, Museo Cantonale d'Arte di Lugano
- 2007 Môtiers Art en Plein Air 2007, Val-de-Travers\*
- 2006 Real Fantasien, Fotomuseum Winterthur\*
- 2005 ElectroScape, Museum of Modern Art, Shanghai\*
- Architecure Invisible, Centre Culturel Suisse, Paris\*
- 2004 permercati dell'arte, Palazzo Papesse, Sienna\* \* catalogue

### Prix, distinctions et bourses

- 2010 Studio Florence Trust, London
- 2009 Residency workshop, Pro Helvetia, Chongqing
- 2007 Prix d'art visuel de la Fondation Liechti
- 2006 Bourse Simon I. Patino, atelier à Paris, Ville de Genève et Neuchâtel
- 2005 Prix fédéral d'art  
Prix d'art de la National Suisse Assurances  
Prix Kiefer Hablitzel
- 2004 Prix Kiefer Hablitzel  
Impakt Festival Award, Utrecht
- 2003 Atelier, Maison du Grütli, Ville de Genève  
Prix Kiefer Hablitzel

### Publications (sélection)

- 2010 Monographie, Side effect, Éditions: Ahead, HEAD, Genève
- 2007 Monographie, Collection Cahier d'Artistes, Edizioni Periferia, Pro Helvetia  
Photo art, Editions Dumont Verlag, Cologne,  
art\_clips.ch.at.de, DVD, Editions ZKM, Karlsruhe

### Festivals

Le collectif\_fact participe également à de nombreux festivals vidéos en Suisse et à l'étranger.

## JEAN GABRIEL CRUZ

Quatre tatamis et demi

C'est une pièce imposante, aux lignes parfaites et dont l'équilibre des formes et la finition industrielle mène l'esprit à la recherche de la fonction. Pourtant si fonction il y a, ce n'est pas de celle que l'industrie produit : tout comme les mots découpent le monde pour à la fois nous en détacher et le faire notre, cette pièce découpe un espace restreint, se l'approprie et éventuellement finit par l'asphyxier.

Dans un monde où le spectacle permanent que produisent nos sociétés, et indirectement leurs industries, tente de chasser le vide et d'électrifier la pensée pour la retrancher dans un mouvement en boucle rapide et incessant, ce contraste entre la perfection technique de la réalisation et ce vide clos, forcément dérange. Car cet espace fermé n'est pas un vide malhonnête, il est sans détour et produit immédiatement du sens.

Pourtant ne nous y trompons pas, il ne s'agit pas ici d'un lieu de repos de l'esprit où pourrait s'épanouir un ennui tranquille et apaisé. Ce n'est pas de cette quête de sens là dont il s'agit. Quatre tatamis et demi délimitent une pièce étriquée d'où se dégage tension et crainte d'un vécu fantomatique.

Ici se déroule silencieusement le drame d'une profonde solitude angoissante exacerbée par une coquille froide et inhumaine dont la fonction initiale d'abri s'est mutée en camisole de force. Ce confort initial a un prix exorbitant, c'est le prix de la liberté et finalement de la vie elle-même.

Yves Schmid Dornbierer



Quatre tatamis et demi, 2009  
Structure: aluminium thermolaqué, plexiglas  
Intérieur: tatamis  
Taille: 300cmx300cmx90cm  
Photographie © Cruz Jean-Gabriel (octobre 2009)  
Pièce présentée dans le cadre des bourses

## BIOGRAPHIE

Né à Madrid le 23 mai 1978 - Vit et travaille à Genève.

### Expositions

- 2010 Prix de la fondation Brückner (Genève)
- 2010 Sélection bourse Berthoud, Lissignol-Chevalier et Galland
- 2009 Exposition d'une oeuvre architecturale à la galerie Darse (Genève)
  - | projet réalisé industriellement
  - | collaboration avec un architecte
  - | modélisation sur 3d Studio Max
- 2009 Ventes aux enchères Camard et Associés (Paris)
- 2008-09 Exposition à la galerie Favardin et De Verneuil (Paris)
  - | installation ensembles céramiques et caoutchouc
- 2007-08 Exposition céramique (château de Nyon)

### Formations

- 2009-10 Formation post-grade céramique/polymères
- 2008-09 Formation 3d Studio Max, niveau 1 et 2
- 2008 Diplôme haute école d'art et de design
- 2007-08 Echange avec la Kyoto University Art and Design Céramique et installation (Toshio Matsui)
- 2006-07 HEAD, installation, sculpture (P.A.Züber)  
Céramique (Phillipe Barde)
- 2005-06 HEAD, performance (Yan Duyvendak, La Ribot)  
Céramique (Phillipe Barde, Christian Gonzenbach)
- 2004-05 HEAD (haute école d'art et de design), expérimentation artistique (Hervé Laurent, Henry Burkard)
- 2001-03 Illustration pour des jeux vidéo (Ultrapépita) avec Yves Schmid
- 1998-01 Collège pour adulte Alice-Rivaz

## HENRY DELETRA HANNA

Fabrice Stroun en conversation avec Henry Deletra Hanna

Fabrice Stroun: Tes tableaux et dessins racontent les désastres du monde au travers d'une imagerie de fables animalières, déploient des figures propres aux littératures enfantines ou à l'usage qu'en font les dessinateurs de presse, par exemple. Dans un cas comme dans l'autre, il s'agit de synthétiser quelque chose de la "nature humaine" face à une situation donnée, et de faire passer un message, une morale. Est-ce réellement le cas ? Donnes-tu une fonction pédagogique à ta pratique?

Henry Deletra Hanna: Non, car clairement je ne pointe rien ni personne du doigt. Mes tableaux et dessins sont bel et bien emprunts d'une conscience écologique, mais il s'agit aujourd'hui d'un lieu commun de dire que notre planète est en péril. En ce sens, mon travail ne révèle rien que nous ne sachions tous déjà. Ce que je retiens des fables, en revanche, c'est leur capacité de générer des métaphores, de parler des choses les plus graves avec liberté et, surtout humour.

FS: Il y a d'autres personnages que l'on retrouve de toile en toile, ou des villes qui se transforment d'une oeuvre à l'autre de manière organique. Une des dernières toiles que tu as réalisées lors de ton séjour à Paris (Mount Holy, 2009) montre un amas d'immeubles qui fait quasiment figure de monstre.

HDH: Le tableau d'immeubles a comme source iconographique une photo de presse de destruction à Gaza.

FS: Je trouve intéressant de noter que tu fais ici complètement abstraction du contexte d'origine de cette image, pourtant lourd de significations actuelles, et dont bien des artistes se seraient saisi.

HDH: Je ne suis ni historien, ni politologue, ni journaliste. Ce qui se passe au Proche Orient est incroyablement compliqué. Je ne suis pas sur le terrain. Je n'ai pas de témoignage direct pris sur le vif, ni d'analyse nouvelle et pertinente à apporter. Comme tout le monde, j'ai été révolté de voir ce qui s'est passé là-bas, de la brutalité de l'armée israélienne face à la population civile. Cette toile transmet quelque chose de cette révolte, mais de manière détournée. Je ne pense pas que la peinture soit un outil de communication adapté pour rendre compte de l'actualité. La peinture est un médium beaucoup trop lent pour qu'un engagement direct puisse fonctionner. Et puis, je me méfie comme de la peste des pratiques ouvertement "politiques" qui prétendent nous donner la leçon.

FS: Tu aspirer à une forme d'atemporalité? Complicé comme position...

HDH: Rien d'aussi réactionnaire, je te rassure. Simplement, j'estime que l'art ne parle réellement que de lui-même. Dans mon cas je fabrique des images, et de la guerre à Gaza, je n'ai vu justement que ça: des images. Mais j'irai même plus loin. Je suis colombien, et la violence quotidienne tant politique que criminelle dans laquelle s'est enlisée mon pays, je la connais de manière intime. Pourtant, rien ne m'a plus marqué que les images que j'ai vu très jeune à la télévision de la prise d'otage par le M-19 du Palais de justice à Bogota en 1985. Tout cela s'est très mal fini. Notre relation au réel, à l'actualité, à l'Histoire, que nous l'ayons vécu ou non, passe par ces images hallucinantes de catastrophes. J'essaie d'y répondre par la pratique qui est la mienne, de donner une autre image du monde qui corresponde à ma vérité – la fable, le rire, l'absurde étant encore les armes les plus directes que j'ai pu trouver pour y parvenir.



Caroline, 2008,  
huile sur toile, 150 x 150 cm  
photographie © Henry Deletra Hanna



Mount Holy, 2009,  
huile sur toile, 120 x 100 cm  
photographie © Henry Deletra Hanna

## BIOGRAPHIE

Né en Colombie, le 22 Septembre 1978 - Vit et travaille à Genève

### Expositions personnelles

- 2010 "LINGUA FRANCA", Labo, Genève  
2009 "Weight Lifting & Totems", Palais de L'Athénée, Genève

### Expositions collectives

- 2009 A New Spirit in Lasagnas" (part III), New Jersey, Bâle, Suisse  
Exposition Sang Bleu, Galerie Nordine Zidoun, Luxembourg  
"A New Spirit in Lasagnas" (part II), Circuit, Lausanne, Suisse
- 2008 "Fu 2008 propiedades. DC", Hôtel Nueva Granada, Bogotá, Colombie  
"Accrochage", Villa Dutoit, Genève, Suisse  
"X", (exposition de multiples proposée par Josef Hannibal et Nicolas Wagnières), Galerie 1m3, Lausanne, Suisse  
"Multiply", Project Diligence, Nice, France
- 2007 "True Stories", Palais de l'Athénée, Genève, Suisse

### Formation

- 2008 Diplôme HEAD Haute Ecole d'art et design de Genève (diplôme avec les félicitations du jury)
- 2008 Certificat de formation pour l'enseignement artistique, HEAD, Genève
- 2000 Faculté des Beaux Arts, Universidad Jorge Tadeo Lozano de Bogotá
- 1997 Baccalauréat, Instituto Ifei, Bogotá

### Prix, distinctions et bourses

- 2009 Atelier pour plasticiens de la Ville de Genève, 2010-2012
- 2008 Bourse et résidence à la Cité International de Paris. Ville de Genève, Fondation Patiño

### Publications

- 2009 "WEIGHT LIFTING AND TOTEMS", cahier N°186, Société des Arts de Genève
- 2008 "DEUX MILLE TRENTE ET UN", ouvrage collective d'étudiants et artistes invitées par l'atelier d'édition dirigé par Didier Rittener et Benjamin Stroun. Haute Ecole d'Art et de Design, Genève
- 2007 "True Stories", Société des Art de Genève



## EMILIE DING



ICE CREAM MAN ON EDGE,  
2010  
Graphite et crayon noir sur  
papier, 85 x 210 cm  
Photographie © Annik Wetter

Dans le travail d'Emilie Ding des objets, inspirés d'éléments structurels de génie civil nécessaires à la répartition des forces de toute construction, sont rendues au statut de sculptures ou de hauts-reliefs et intégrés à l'architecture des espaces d'exposition. L'artiste avec ces poutres, contreforts, piliers, liés au squelette, visible ou fantasmé de l'édifice abritant l'oeuvre, se sert du potentiel symbolique de ces éléments, jouant avec l'utilité présumée de la sculpture, au propre, au figuré, et ce en regard de l'histoire de la sculpture minimale.

S'il est essentiellement question d'espaces, ceux construits dans ses grands dessins sont "infinis". De vastes systèmes orthonormés, faits de fragments modulaires s'évasant, fuient sous la contrainte des perspectives. Les espaces qui en résultent sont remplis de leur seule structure, laissant le spectateur libre de passer, de l'infiniment grand à l'infiniment petit, sans pouvoir se saisir de la complexité de l'ensemble.

## BIOGRAPHIE

Née en 1981 à Fribourg. Vit et travaille à Genève

### Expositions personnelles

- 2010 *Erased*, Salle Crosnier, Palais de l'Athénée, Genève  
*Primitive*, Evergreen, Genève  
2009 *Gamma*, Random Gallery, Paris  
*Tirants*, Interstices, Galerie Praz-Delavallade, Espace 2, Paris  
2008 *Le Gros Oeuvre*, Forde, Genève

### Expositions collectives

- 2010 *Full Vacuum*, Liveinyourhead, Genève  
*Of Objects, Fields and Mirrors*, Kunsthaus Glarus, Glarner Kunstverein  
*Swiss Art Awards*, Messezentrum, Bâle  
2009 *Avalanche*, Manoir de Martigny, Martigny  
*A new Spirit in Lasagnas I*, (curateur Fabrice Stroun) Circuit, Lausanne  
*A new Spirit in Lasagnas II*, New Jersey, Bâle  
*Plattform 09*, ewz-Unterwerk Selnau, Zürich  
*Swiss Art Awards*, Messezentrum, Bâle  
*Bourses*, Centre d'art contemporain, Genève  
2008 *Exit/Dark Matter - Black Noise*, CNEAI – Centre national de l'estampe et de l'art imprimé, Chatou, F  
*X*, Galerie 1m3, Lausanne  
*Abstraction Extension*, (curateurs Julien Fronsacq, Christian Besson, Samuel Gross), Fond. Salomon, Alex, F  
*Accrochage*, Villa Dutoit, Genève  
*Carte blanche à L'Urdla*, L'attrape, Lyon  
2007 *SJANG JEON EUN NEOMU ILEO, HEUNGMIROUN SAMUSIL EUN NEOMUNEUZEO*, Forde, Genève  
*True Stories*, (curateur Benjamin Stroun), Salle Crosnier, Palais de l'Athénée, Genève  
*Der Tanz der Doppelgänger*, Shark, Genève  
2006 *Black and White*, Duplex, Genève  
*Minigolf*, (curateur Mélodie Mousset), Circuit, Lausanne

### Formations

- 2003 Ecole d'arts visuels de Berne et Bienne  
2004-08 Haute école d'art et de design, Genève

### Prix, distinctions et bourses

- 2010 *Bourse Simon I. Patino 2010*, Paris  
*Bourse du fonds municipal d'art contemporain*, Genève

### Publications

- 2010 *Erased*, Société des Arts, Genève  
*A new Spirit in Lasagnas* ( Fabrice Stroun) in *Voici un dessin suisse 1990-2010*, JRP, Zürich & Musée Jenisch  
2009 *Forde 1994 – 2009*, JRP Ringier, Zürich  
2008 *2031*, Tohu-Bohu, Genève  
2007 *Black-Noise – Mass*, JRP Ringier, Zürich

## AURELIEN GAMBONI

Il existe dans la pratique artistique d'Aurélien Gamboni une syntaxe récurrente. Partant d'une structure narrative telle qu'un fragment de film, la vie d'un personnage historique, un conte ou un pamphlet, l'artiste l'investit et l'emplit de nouvelles références et significations, personnelles, littéraires, artistiques. Ce procédé, manifeste tant dans le contenu que dans la forme, permet et requiert curiosité, mais également rigueur intellectuelle engagée. Aurélien Gamboni mène une enquête ; il postule des réflexions et les explore tour à tour.

Aurélien Gamboni, « The Usual Suspects (You Are History) », encres de couleur et encre de Chine sur papier, 108 x 85 cm, 2007-2008  
Photographie © r.e.m. / hans-georg gaul



Il est donc question d'envisager le présent à travers la confrontation de strates historiques disparates.

*Ainsi sont apparues, à la place de cette chronologie continue de la raison, qu'on faisait invariablement remonter à l'inaccessible origine, à son ouverture fondatrice, des échelles parfois brèves, distinctes les unes des autres, rebelle à une loi unique, porteuses souvent d'un type d'histoire qui est propre à chacune, et irréductibles au modèle général d'une conscience qui acquiert, progresse et se souvient.*  
Michel Foucault, *L'Archéologie du savoir* (1969)

Se distanciant résolument du concept usuel de temps historique étroitement lié à la notion de temps linéaire et totalisable, l'artiste, tel un archéologue, s'approprie avec minutie moments, événements, personnages historiques ou populaires hétéroclites pour écrire une nouvelle histoire. Et c'est ce processus qui nous est donné à voir. Ainsi que, par là même, le regard de l'artiste – et forcément, le nôtre – sur cette histoire, sans cesse réécrite. Tout comme Bruno Latour et ses *Trois petits dinosaures* ou le *cauchemar d'un sociologue* (Réelsaure, Scientosaure et Popsaure) (1993), nous n'observons pas un seul et unique authentique événement, mais bien différentes réalités et processus, ou plus exactement différents dispositifs concomitants qui permettent de le saisir comme autant de différents moments aux qualificatifs divers et aux devenir incertains.

C'est cette discrétance persistante entre le regard de chacun, la nécessité de remise en question constante du point de vue, qu'Aurélien Gamboni illustre en s'appropriant *La parabole des aveugles et de l'éléphant* (*A Wall, A Snake, A Spear, A Tree, A Fan, A Rope*, 2009) ou s'inspirant librement du film *The Usual Suspects* (Brian Singer, 1995) dans une installation éponyme. La tasse est brisée, nos références sont floutées. Et peut-être est-il finalement question de saisir le présent dans ces reflets, ainsi que d'appréhender l'être humain, dans toute son ironie. [...]

Emilie Bujès

## BIOGRAPHIE

Né en 1979 à Lausanne. Vit et travaille à Genève

### Expositions individuelles

- 2009 *A wall, a snake, a spear, a tree, a fan, a rope*, Frame, Frieze Art Fair, Londres  
*The Big Picture*, cur. Emilie Bujès, Tanya Leighton Gallery, Berlin  
*finish him* (avec Hugo Schuwer Boss), Atelier 304, Genève  
*Mon éducation (I do fear thy nature)*, pâ taket, Genève  
2005 *Fresh Fruits* (avec Guy Meldem), Atelier 304, Genève

### Expositions collectives (sélection)

- 2010 *Bourses*, Centre d'Art Contemporain, Genève  
2009 *Session\_7\_Words*, Am Nuden Da, Londres  
*I am by birth a Genevese*, Vegas Gallery, Londres & Forde, Genève  
*Swiss Art Awards 2009*, Bâle  
*Fragile Monumente*, cur. Eva Scharrer, Suzie Q Projektraum, Zurich  
2008 *Aurum\**, Centre PasquArt, Bienne  
*September show*, Tanya Leighton Gallery, Berlin  
*Swiss Art Awards 2008*, Bâle  
*If It's A Bird, Shoot It!*, SculptureCenter, *In practice*, LIC New York.  
2007 *Unter 30\**, CentrePasquArt, Bienne  
*Genève, artistes et créateurs d'aujourd'hui*, Centre d'Art Contemporain Genève  
*Swiss Art Awards 2007\**, Bâle  
2006 *noir et/ou blanc*, Duplex, Genève  
2003 *finger n°12\**, Centre d'édition contemporaine, Genève  
2002 *(m)usée*, Espace Sous-sol, Esba, Genève.  
*Artiste comme...*, Espace Sous-sol, Esba, Genève

\*avec publication

### Formations

- 2000 – 03 Haute école d'art et de design - Genève. Programme CCC - critical, curatorial, cybermedia

### Prix et bourses

- 2008 Soutien de Pro Helvetia et de la Ville de Genève pour «If It's A Bird, Shoot It!»  
2007 Preis der Kiefer-Hablitzel Stiftung  
2006 Atelier sur concours de la Ville de Genève, l'Usine, janv. 2007 – déc. 2009  
2003 1er prix du Fonds cantonal d'art contemporain (FCAC), Genève

### Programmation /mandats

- 2009 Workshop/exposition à l'espace Live in your Head, en collaboration avec Kim Seob Boninsegni, Davide Cascio et Kaspar Müller  
2006 – 08 Programmation de l'espace d'art indépendant Forde avec Kim Seop Boninsegni, l'Usine, Genève.  
2005 Membre fondateur de l'Atelier 304 et du fanzine OBzine  
2004 – 07 Attaché de presse au Centre d'Art Contemporain, Genève

## LUZIA HUERZELER

### Corps et décors: à propos d'un groupe d'œuvres récentes de la vidéaste Luzia Hürzeler

Quiconque rencontre la récente installation vidéo de Luzia Hürzeler ne se voit confronté, dans un premier temps, qu'à des échafaudages. Il s'agit ici de l'envers de surfaces de projections, dont les croisillons rappellent aussi bien un écran de toile qu'un village en trompe-l'œil à la manière de Potemkine. Dans le cadre de son décor architectural, l'artiste nous montre l'illusion cinématographique de l'être humain et de l'animal grandeur nature. Le jeu entre vie apparente et vraie rigidité de la mort, entre fausse absence de vie et vie cachée est aussi important que la mystification illusoire. Dans *Il nonno*, des images insistantes montrent la rencontre d'un lion empaillé et d'un lion vivant. Il est question, non seulement de l'apparence et de l'être, mais de l'éphémère comme le montre la juxtaposition des générations (d'animaux). L'animal empaillé était le grand-père (il nonno) du lion de cirque vivant mis en scène. Le petit-fils, appâté dans une sorte d'arène, ne réagit nullement à son ancêtre empaillé. Il ne le renifle pas, l'animal naturalisé n'est plus que matière morte. La qualité particulière de *Il nonno* réside dans la force de l'image : l'apparition du deuxième lion nous libère d'une longue attente et d'un doute croissant. Sa présence physique vivante rend évidente la supercherie de l'empaillage. Rarement, la mort a été à ce point éclipsée par la vie. Le lion vivant s'en va, comme s'il quittait la scène, pour réapparaître en boucle permanente. Par contre, l'animal mort, image immuable, reste dans l'arène.



Il Nonno (HDV en boucle (3' 33"), sans son), 2009/10  
© Luzia Huerzeler

En cas de grand danger, «faire le mort» est un réflexe animal, servant à se protéger d'une attaque mortelle. Par contre, la rigidité cadavérique de l'artiste romain des rues, Marcelo en «statue vivante» dans le film vidéo de Hürzeler *A sculpture has to remain still*, sert au divertissement du public. Ce film présente le travail de Marcelo dans le cadre neutre d'une cour tranquille. Ainsi, le regard se concentre sur la seule présence du corps et du temps; rien ne distrait de l'apparence de l'artiste des rues sous forme de sculpture. Sa rigidité, qu'il maintient pendant cinquante minutes, est d'autant plus frappante qu'elle est en contraste avec un instant particulièrement dynamique, immédiatement «gelé». L'absurdité des exercices corporels de Marcelo et la folie de l'inhérente fébrilité se lient l'une à l'autre. L'extrême lenteur met à l'épreuve la patience de l'observateur. En effet, seul le spectateur observant l'oeuvre longuement et en détail est en mesure de faire la différence entre le vrai film et un arrêt sur image apparent. Compte tenu de la pensée dialectique de Hürzeler, il n'est pas surprenant qu'elle ait voulu opposer quelque chose de rapide aux mouvements extrêmement lents de Marcelo. Comme stratégie de survie, elle choisit la «fuite» au lieu de «faire le mort»: pour le film *I always*, elle travaille en collaboration avec le marchand des rues Shoran, qui vend des contrefaçons de sacs et doit constamment fuir la police. La mystification naît ici de l'imitation d'une réalité vécue. Simultanément et grâce à la thématique de la feinte, la vidéaste trouve des métaphores de l'art, reflétant la vie dans des formes ludiques.

Hürzeler fait suivre les deux premières versions de *A sculpture has to remain still* et *I always* de deux interviews apparemment documentaires, dans le but premier de comprendre mieux les sentiments des acteurs. Ces hommes habituellement muets sont doués de parole, les «sculptures» deviennent des individus. Du moins au premier abord. En fait, par leurs monologues, ils s'exposent une fois de plus à la caméra. Par l'intermédiaire de sa caméra statique, l'artiste met également les mouvements des interlocuteurs au centre. Non pas les paroles, mais ce que révèlent les gestes involontaires peut devenir image «réelle». Mais, qu'est donc la réalité?

Christoph Vögele, Musée des Beaux-Arts de Soleure (Traduction Denise Amstutz)

## BIOGRAPHIE

Née en 1976 à Soleure. Vit et travaille à Genève

### Expositions personnelles (sélection)

- 2010 *Aus dem Auge*, Kunstmuseum Solothurn
- 2009 Galerie Gisèle Linder (avec Elizabeth Cooper), Basel
- 2006 *Evaporation*, OFF 06, Projektraum für zeitgenössische Kunst (Wilfried von Gunten), Thun  
Galerie Quellgasse 3, Journées photographiques de Bienne  
Milkshake Agency, MAC\_06, Genève
- 2005 *Sous un autre œil*, Espace d'art contemporain (les halles), Porrentruy
- 2004 Salle Crosnier, Palais de l'Athénée, Genève

### Expositions collectives (sélection)

- 2009 *Art & Son*, Villa Bernasconi, Genève
- 2008-09 *Miniaturisation*, Galerie Gisèle Linder, Basel
- 2008 *Comme des bêtes. Ours, chat, cochon & Cie*, Musée cantonal des Beaux-Arts, Lausanne  
*Welcome*, American Academy, Roma I
- 2007 *SHContemporary 07*, Fei Contemporary Art Center, Shanghai (China)  
*24. Kasseler Dokumentarfilm- und Videofest*, Kassel D  
*Swiss Art Awards*, Messezentrum, Basel  
*Compétition internationale, 12e Biennale de l'Image en Mouvement*, Centre pour l'Image en Mouvement, St Gervais, Genève  
*Selected by ... Achats 2003-2006 de la collection d'Art de la Ville de Bienne*, CentrePasquArt, Bienne  
*Tierisch. Wenn der Mensch auf den «Hund» kommt*, Haus für Kunst Uri, Altdorf

### Formation

- 2004-2007 Assistante HES, Haute Ecole d'Art et de Design, Genève
- 2002-04 Slade School of Fine Art, University College London (MA in Fine Art Media)
- 2001 Chelsea College of Art & Design, London
- 1998-2002 Ecole Supérieure des Beaux-Arts, Genève

### Prix, distinctions et bourses (sélection)

- 2010-12 Atelier à L'Usine, Fonds d'art contemporain (Fmac), Ville de Genève
- 2007-09 Artiste en résidence, Istituto Svizzero di Roma
- 2007-08 Annerkennungsbeitrag, Office fédéral de la culture, Bern
- 2006 Werkjahrbeitrag, Kanton Solothurn
- 2005 Anerkennungspreis der Kulturstiftung Alten, Solothurn
- 2003 Slade Project Award, London

### Publications (sélection)

- 2010 *Aus dem Auge*, Luzia Hürzeler, Catalogue d'exposition, Kunstmuseum Solothurn.
- 2004 Luzia Hürzeler (Les Cahiers de la Classe des Beaux-Arts, N° 154), Salle Crosnier, Palais de l'Athénée, Société des Beaux-Arts de Genève.

## KRISTINA IROBALIEVA

Mon travail est traversé par des influences plurielles, d'abord auprès d'artistes en Bulgarie, ensuite en Suisse, Allemagne et France. La diversité géographique et politique de mon parcours m'a permis de développer ma vision face au monde changeant : une implication dans la refonte permanente des idéologies. La tension diversement ressentie Est-Ouest, est devenue une force motrice dans mon travail. J'ai su exploiter la dynamique « polarisante » venant de cette énergie.

Mes peintures sont narratives, formellement proches du langage lapidaire de la bande dessinée et des illustrations de presse. Elles sont structurées selon de nombreuses dichotomies : abstraction/figuration, imagerie personnelle/culture officielle, modèle/copie.

Je peins à partir des photos découpées de la presse quotidienne et des revues illustrées, mais aussi des photos prises par moi-même. Je collecte des photos qui m'ont intéressé ou m'ont fait rire dans mes cahiers, ensuite je les transpose sur toile. Les journaux et les blogs internet sont pour moi comme des blocs-notes. La construction du pipeline South Stream qui reliera la Russie aux pays balkaniques, est au cœur de la peinture nommée « Gazoduc ».

Dans un fourmillement visuel s'apparentant à l'iconographie de la vie des serfs au Moyen Age, les éléments de tuyauterie industrielle se transforment en entrailles, créant ainsi une imagerie apocalyptique.

Les personnages pris dans une multitude d'actions absurdes, se retrouvent comme absorbés par un fond sanglant. L'homme n'est plus soumis à la force de la nature comme à l'époque romantique mais bien dépassé et dévasté par la puissance des enjeux politiques liés aux dépendances énergétiques. Le décor devient l'impasse du pouvoir.

De façon concrète, mon travail réfléchit et se débat avec les notions de nationalisme, d'authenticité, d'héritage historique et culturel. Il est un lieu de re-questionnement de nombre de valeurs esthétiques établies.



Gazoduc 2007  
huile et acrylique sur toile, 191 x 217 cm  
Photographie © Kristina Irobalieva



Golden Valley 2009  
acrylique et pastel gras sur toile, 200 x 230 cm  
Photographie © Kristina Irobalieva

## BIOGRAPHIE

Née en 1982 à Sofia, Bulgarie. Vit et travaille à Genève

### Expositions

- 2010 The stage that wasn't there, Københavns Musikteater, Copenhague (septembre)  
Concours Gaudenz B. Ruf, Rayko Aleksiev galerie, Sofia (octobre)  
5e biennale d'art contemporain de Bourges, Bourges (novembre)  
Ins Blickfeld gerückt, Institut Français de Berlin, Berlin  
Granichna Situazia, Dauhaus, Sofia
- 2009 Panic, Espace Arlaud, Lausanne  
REAL 2009, Villa Dutoit, Genève  
Centre d'expérimentation et de réalisation en Céramique Contemporaine, Genève  
Biennale des Jeunes Créateurs de l'Europe et de la Méditerranée, Macédoine  
Concours Fédéral d'art, Art Basel, Bâle  
L'Excavation de la pierre de la folie, Arcade WECA, Genève  
Folklore, Villa Dutoit, Genève  
KIT invite, KiT, Paris
- 2008 1/4 Heure Americain, Le Trente et un, Oyonnax  
Multiply, Diligence, Sous Station Leblon, Nice
- 2007 Regards sur la HEAD, 12ème Biennale de L'image en mouvement, Genève  
Final, HEAD, Genève
- 2006 Génération 06, La Marine, Nice  
Liste 09, Galerie Expérimentale, Nice
- 2005 Rundgang, Städelschule, Frankfurt am Main  
2003 Solstitium, espace public et galerie Temps Réel, Nice

### Prix, distinctions et bourses

- 2008-07 Boursière de la Confédération Suisse  
2007 lauréate pour le concours de gravure Jessica Scale, Les Apt  
2005 prix film d'animation, Rundgang, Städelschule, Frankfurt am Main

### Résidences d'artistes

- 2009 L'Age d'or, Berlin, Allemagne  
2005 Cove park, Cove, Ecosse

### Publications

- 2010 Shortlist, catalogue de l'exposition Gaudenz B. Ruf 2010, Sofia  
Catalogue de la 5e biennale d'art contemporain de Bourges, Bourges  
Issue #10, CERCCO, HEAD, Genève
- 2009 Catalogue du XIV Edition de la Biennale des Jeunes Créateurs de l'Europe et de la Méditerranée
- 2007 Le dessin Intelligent, édition d'artiste, Genève
- 2006 Semaine no.1, bimestriel pour l'art contemporain

## JEANNE MACHERET

### Quelques opérations de lecture

Lire, s'arrêter de lire.

Lever les yeux de la page. Dans les transports publics, je me surprends moi-même à ne pas être en train de lire. Je m'en rends compte seulement après coup. Il y a eu suspension: derrière la vitre, le paysage s'est déplacé.

Quelque chose dans le texte me frappe suffisamment pour que je sois obligée de m'arrêter. Je ne parviens pas toujours à me remettre à lire. Le reste du voyage se passe à regarder défiler le paysage. Une rêverie plus ou moins intensive a lieu, ponctuée de pics d'activité réflexive où des notions, des idées, des phrases se fabriquent, se formulent, se modulent, s'oublient.

D'autres fois, je m'arrête de lire sans qu'il y ait suspension: la réflexion enchaîne sans interruption. J'ai un élan de pensée, je tiens quelque chose grâce à ce que je viens de lire et je me trouve en mesure de poursuivre.

Je m'arrête pour souligner des passages et je note de courtes remarques à côté, dans la marge.

Lorsque je me remets à lire, il arrive que, seulement quelques secondes plus tard, je doive m'arrêter à nouveau pour ajouter une suite à la note tout juste rédigée. Le phénomène perdure jusqu'à ce que les marges soient totalement remplies.

Je lis souvent dans mon lit, le soir, avant de m'endormir. J'ai toujours un crayon à portée de main ou bien j'en laisse un dans le livre, qui sert aussi de marque page. Parfois, je reste les bras ballants, appuyée contre le mur, un oreiller dans le dos, les lunettes sur le nez. Je regarde le visage de chien triste que forment trois noeuds du bois de la soupente du toit. J'en cherche d'autres. Puis quelque chose se précise lentement. Il faut le noter pour ne pas l'oublier. Je dois me lever pour aller l'écrire dans mon cahier.

Certains arrêts de lecture sont irréductibles. Je me mets à écrire longuement. Ça me tient deux, trois, quatre heures. Je noircis plusieurs pages: je dois tenter d'expliquer.

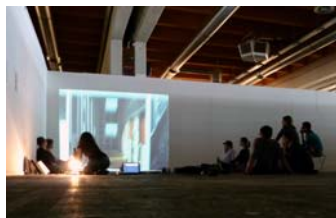
Ecrire, s'arrêter d'écrire. Alors j'appuie mon coude sur la table. Je ronge mon stylo. Je lève les yeux de la page. Je songe, le regard vague. Si je décroche, je vois ce qu'il y a dehors: les mêmes bâtiments dont je ne me lasse jamais. Je re-regarde tout. Infime joie de découvrir un détail étonnant. Je me remets à écrire.

Je collectionne tout ce qui est produit lors des arrêts de lecture.

Dès que j'ai terminé un livre, je recopie les passages soulignés et les notes dans mon cahier. En copiant, de nouvelles idées apparaissent. Je rédige à la suite: ça s'augmente. Le texte du livre se poursuit dans une autre forme de texte: ça se succède.

Je fantasme une pratique artistique qui soit capable d'opérer un passage direct des notes, idées et morceaux de textes consignés dans les cahiers à une pièce réalisée: exécution parfaitement littérale! Tout est déjà contenu dans le cahier, il n'y a qu'à suivre l'ordre chronologique dans lequel les éléments ont été produits. C'est la pensée telle qu'elle a eu lieu. Elle peut être reprise telle quelle, car c'est une pensée entraînée.

Idéal d'une pratique artistique où lire et prendre des notes effectue le plus gros du travail.



Pièce pour livres préparés, performance, « Swiss Art Awards 2009 », Bâle.  
Photographie © Raphaël Frauenfelder, 2009

## BIOGRAPHIE

Née en 1981 à Fribourg. Vit et travaille à Genève.

### Performances

- 2010 *La crise déloge*, Duplex, Genève  
*La crise déloge*, « Sicht auf das Original », Museum für Gegenwartskunst, Bâle
- 2009 *La crise déloge, introductions*, « Conformances-Perférences », Ancienne Gare, Fri-Art, Fribourg et revue Tissu, Genève  
*Pièce pour livres préparés, version 3*, « Swiss Art Awards », Bâle
- 2008 *Pièce pour livres préparés, version 2*, Festival Points d'Impact, Villa Dutoit, Genève  
*Pièce pour livres préparés, version 1*, jury de diplôme, théâtre du Grütli, Genève
- 2007 *Pièces pour matelas*, ACT07 et Festival Spoutnik, Dampfzentrale, Berne  
*Pièces pour matelas*, ACT07, Duplex, Genève
- 2006 *A-Live Acconci*, en collaboration avec Mathieu Richter, ACT06, PROGR, Berne  
*A-Live Acconci*, ACT06, Centre d'Art Contemporain, Genève

### Expositions collectives et publications (récentes)

- 2010 *Sans-titre*, essai-vidéo, exposition des nominés aux bourses Berthoud, Lissignol-Chevalier et Galland 2011, Centre d'Art Contemporain, Genève
- 2008 *Saga typo-archi*, imprimé dans la revue Tissu n°6, Genève
- 2008 *Sans-titre*, série de quatre gravures, « Travaux en cours/en cours de travaux », Musée d'Art Moderne de Saint-Etienne Métropole, Saint-Etienne

### Formation

- 2004-2008 Pôle art/action, HEAD, Genève, diplôme d'art visuel avec félicitations du jury
- 1999-2001 Collectif du Marchepied, Lausanne, formation en danse contemporaine
- 1996-2000 Collège Saint-Michel, Fribourg, baccalauréat et maturité fédérale

### Assistanat et activités muséales

- 2010 « Rendez-vous avec Jeanne Macheret », Mamco, Genève
- 2009 assistante de l'option art/action, HEAD, Genève
- 2008 indexation des médias pour le projet *Walking the edit* d'Ulrich Fischer, C-Side Productions, Genève

### Prix, distinctions et bourses

- 2009 obtention d'un atelier de la Ville de Genève
- 2008 Prix Neuman de la Ville de Genève



## ADRIEN MISSIKA

### *Pendulum Ghost*, 2010

Adrien Missika déjoue une nouvelle fois les présupposés de la photographie et nous confronte à la question de la représentation et du réel. Dans *Pendulum Ghost*, 2010, il n'enregistre pas l'image d'un objet existant, mais crée, grâce à la rotation d'un pendule en laiton au-dessus d'un scanner, des halos qui semblent sortis d'un autre univers. Cette recherche plastique évoque par les symboles en jeu le fantôme, la magie ou encore l'aura, terme que Walter Benjamin associe à la photographie et à la reproduction mécanique pour analyser la disparition de l'unicité de l'œuvre d'art. Ici chaque *Pendulum Ghost* est unique, car il est le produit d'un même procédé mais au résultat toujours différent. Telle une expérimentation scientifique, il semble y avoir l'idée chère à Raymond Roussel qui disait au sujet de son écriture : « Chez moi, l'imagination est tout ». Et c'est cette imagination qui est aussi demandée au spectateur, qui construit une relation particulière à l'image et à son non-dit. D'où proviennent les rayons rouges, vertes et bleues, typiques du système de couleur informatique RVB, mais qui rappelle ici le spectre lumineux issu de la réfraction ? Quelle force le pendule semble-t-il déclencher ? A-t-on à faire à des fentes de Young, la superposition de deux ondes semblables, ou à des courants telluriques ?

Adrien Missika cherche à faire apparaître quelque chose d'invisible et nous donne à voir un objet immatériel, qui est révélé grâce à la machine. Entre science et fiction, il cherche comme beaucoup de poètes et de scientifiques (par exemple l'astronome Camille Flammarion, héros de Roussel) une voie médiane, et peut-être médiumnique. Dans le titre même, l'apparition d'un ectoplasme est évoquée, comme pour faire écho aux enregistrements d'âmes que plusieurs médiums ou ecclésiastes ont conservé, un musée leur est consacré à Rome<sup>1</sup>. On pense aussi à l'image résiduelle, d'ailleurs également appelée image fantôme, que l'œil retient quand un objet lumineux tourne très vite. Dans la plupart de ces œuvres, Adrien Missika explore la frange mystérieuse de la nature (son ordre géométrique) et à l'opposé, l'architecture géométrique créée par l'homme et devenue ruine chaotique. Dans la même démarche, il crée de fausses réalités, des décors, qu'il rend « réels » et crédibles par la représentation photographique.

Denis Pernet



Pendulum Ghosts (serie) - detail  
Epson Ultrachrome K3 on Blueback paper  
150x110cm, tirages uniques, 2010  
Photographie © Adrien Missika

<sup>1</sup> musée des âmes du Purgatoire, Piccolo Museo del Purgatorio, Parrocchia Sacra Cuore in Prati, Lungotevere Le Prati 12, Rome.

## BIOGRAPHIE

Né en 1981 à Paris. Vit et travaille à Genève

### Activités

2006- co-fondateur et co-programmateur de l'espace d'art Galerie 1m3, Lausanne

### Expositions personnelles (sélection)

- 2010 DAILY ARCHAEOLOGY / galerie Blancpain Art Contemporain / Genève (upcoming)  
VEDUTA / cur. Patrick Gosatti / la Rada / Locarno
- 2009 PRESENT FUTURE / cur. Simone Menegoi / Artssima 16 / Turin  
EXSTATIC / cur. Alexandra Blättler / Coalmine, Volkart Haus / Winterthur  
SPACE BETWEEN / cur. Michel Nuridsany / Rencontres internationales de photographie/ Arles  
HMI / cur. Julien Fonsacq / module / Palais de Tokyo / Paris  
FABRIQUES / cur. Denis Pernet / Centre d'Art Contemporain / Genève

### Expositions collectives (sélection)

- 2010 A AS STONE / cur. S. Menegoi & M. Lanavère / Spazio A / Pistoia  
BOURSES / Centre d'art contemporain Genève  
WE REDEFINE WHEN WE COME OF AGE / Elsinore Culture Center, Danemark / Elsinore  
SWISS ART AWARDS 2010 / Art 41 Basel, Halle 3.2 / Bale  
CCSP / cur. O. Kaeser & J.P. Felley / Liste 15 / Bale  
CLIMAX REDUX / cur. Eveline Notter / BAC / Genève  
CARNOTZET / cur. Jeanne Graff / Car Projects / Bologne  
ART BRUSSELS / Galerie Blancpain Art Contemporain / Bruxelles  
A STONE IS A STONE / cur. Paloma Presents / Instituto Svizzero di Roma / Milan  
PORTRAIT DE L'ARTISTE EN MOTOCYCLISTE (avec 1m3) / Musée des Beaux arts / La Chaud de Fond  
BBQ D'HIVER / Galerie J / Parc de Milan / Lausanne
- 2009 PORTRAIT DE L'ARTISTE EN MOTOCYCLISTE (avec 1m3) / CNAP, le magasin / Grenoble  
AFTER COLOR / cur. Amani Olu / Bose Pacia Gallery / New York  
SWISS ART AWARDS 2009 / Art 40 Basel, Halle 3.2 / Bale  
ON A MARCHE SUR LA TERRE / cur. Jaques Py / Centre d'art de l'Yonne / Tanlay  
DEFINITIONS / cur. Virginie Otth / PhotoForum, Centre Pasquart / Bienne  
DON'T FOLLOW ME I'M LOST TOO / cur. CAN / Substitut / Berlin  
PLAT(T)FORM 09 / Fotomuseum Winterthur / Winterthur  
MADE BY ECAL / cur. Stéphanie Moisdon / Elac / Lausanne Renens

### Formation

2004-07 Ecole cantonale d'art de Lausanne (écal)

### Prix et résidences

- 2011 Lauréat d'un Cahier d'Artistes, Pro Helvetia collection 2011  
2011 Lauréat de la bourse du FCAC Genève, Atelier Schonhauser, Berlin  
2010 Lauréat de l'atelier vaudois du 700è, Cité Internationale des Arts, Paris  
2009 Prix fédéral d'art, Office Fédéral de la Culture, Suisse

## SANDRINE PELLETIER

### Bone Fire

Largement exposé depuis 2003, le travail de Sandrine Pelletier s'est d'abord construit à partir d'une production d'objets reprenant des modes d'élaboration empruntés aux arts populaires, aux Arts & Crafts, de leur acception la plus noble à la plus triviale, pour élaborer un corpus d'oeuvres autonomes, liées à l'idée de détournement et à une expérimentation des limites des matériaux, depuis ses premières broderies ("Wild Boys", 2002-2004, "Mysanthropy", 2005) jusqu'aux installations monumentales à base de fil ("GoodBye Horses", 2009), et aux interventions urbaines ("Plastic Palliness", Renens, 2009).

Le trompe l'oeil, l'illusion et l'illusionnisme sont des vecteurs à la fois techniques et métaphoriques prépondérants dans la conception des pièces de Sandrine Pelletier ("Everlasting", 2009), tout autant que la mise en scène, le display, le storytelling. Il s'agit pour Sandrine Pelletier d'absorber habilement la pratique artisanale dans un dialogue perpétuel entre l'objet et sa représentation ("Embrasse", 2009), entre la matière et le symbole ("Parade", 2009), avec les outils de l'art conceptuel et de l'art minimal associés au folklore de l'ordinaire ("Sehnsucht II", 2005). La singularité du travail de Sandrine Pelletier réside dans sa capacité à renouveler la densité des niveaux de lecture et de perception de son univers visuel et à étendre les domaines de la pratique artistique envisagée dès lors comme une activité totale, un exercice métaphysique.

Le passage à la dimension de l'installation et l'élaboration de structures/sculptures à la réalisation complexe, mais au dispositif élémentaire, ont progressivement permis au travail de Sandrine Pelletier de radicaliser sa fascination pour l'artifice et de l'objectiver. "Bone Fire" s'inscrit dans cette évolution fondamentale des recherches conceptuelles et formelles de l'artiste, l'installation utilisant le thème et le principe même de la vanité: un ensemble de miroirs conservés dans la terre et dont le tain a été volontairement et minutieusement détérioré à l'acide, à la fois sculpture et anti-sculpture, dont les surfaces réfléchissent autant qu'elle dissimulent pour finalement disparaître. En accélérant le processus du temps sur l'instrument même de l'orgueil et de la beauté, Sandrine Pelletier magnifie avec "Bone Fire" ses thèmes de prédilection: la métamorphose, le rituel, la légende.

Baron Osuna, juillet 2010



« EMBRASSE », 2009  
Fils électriques  
Nylon, graviers  
Dimensions variables  
Courtesy Super Window Project,  
Kyoto.  
Photo : © Yasushi Ichikawa



« PARADE », 2009  
Nylon, graviers  
Dimensions variables  
Courtesy Super Window Project, Kyoto.  
Photo : © Yasushi Ichikawa

## BIOGRAPHIE

Née en 1976 à Lausanne. Vit et travaille à Genève

### Expositions personnelles

- 2010 *Grand Turismo*, Galerie Rosa Turetsky, Genève\*
- 2009 *Time To Clown Around*, Taché-Levy gallery, Bruxelles  
*GoodBye*, galerie Pieceunic, Genève  
*Out For Lunch*, Espace Doll, Lausanne  
*Pays Extérieurs*, Super Window Project™ & Gallery, Kyoto
- 2008 *Inseks*, Fette's gallery, Los Angeles
- 2006 *Défi Fantastique*, le Centre culturel français de Milan  
*Angoraphobia*, Galerie Taché Lévy, Bruxelles
- 2005 *Catwalk*, Tsumori Chisato, Paris  
*Damoisie*, Galerie Frank, Paris\*

### Expositions de groupe (sélection)

- 2010 *Black Mirror*, Arsenic, Lausanne\*  
Salon du dessin contemporain, Carrousel du Louvre, Paris  
avec la Galerie L.J, Paris  
*Pas du Jeu*, Manoir de Martigny, Martigny\*
- 2009 *Fils croisés*, Galerie L-J Beaubourg, Paris  
*Sur Le fil*, Maison folie Wazemmes, Lille\*  
*Transit*, street intervention, Renens\*  
*Will your white hair turn black again?*, Galerie Rosa Turetsky, Genève  
*Kitch & Catch*, Sèves (France)\*  
*Fiber show*, Lyons Wier Ortt Gallery, New York  
*La marque jeune*, musée d'ethnographie, Neuchâtel\*
- 2008 *Kitch & Catch*, Lille\*
- 2007 Aqua Art Fair (#105), Miami  
Robert Berman Gallery, Santa Monica  
*Serie Noire*, Villa Bernasconi, Genève  
*A.K.A.*, Fette's gallery, Los Angeles  
*Knochen Regen* (with Lauris Paulus) Galerie Lucy Mackintosh, Lausanne  
*Threads*, Koroska Gallery of Fine Arts, Slovenj Gradec, (Slovenie)\*
- 2006 *Can Buildings curate*, galerie Lucy Mackintosh, Lausanne-*Eau sauvage*, galerie Lucy Mackintosh, Lausanne
- 2004 *Unpainted*, Villa Grisebach, Berlin\*  
Swiss design, winner of the federal design competition, Museum Bellerive, Zürich\*
- 2003 *Lee 3 Tau Ceti Central Armory Show*, Villa Arson, Nice\*

### Formation

- 2002 ECAL, Ecole cantonale d'art de Lausanne, Lausanne
- 1999 CEPV, Ecole d'arts appliqués, Vevey

### Prix et bourses

- 2004 Bourses fédérales de design

### Catalogue et éditions (sélection)

"*This book was made for my cat Figaro*" by Sandrine Pelletier (48 pages /anglais)  
Edition monographique (automne 2010) avec la galerie Rosa Turetsky, Genève

## MAUDE SCHNEIDER, CERAQUOI

La céramique me permet d'explorer notre quotidien tout en conservant une distance avec lui, dans une fascination et un rapport étroit avec la matière terre. La noblesse de ce matériau contrecarre la dureté des objets-symboles de notre époque. Ainsi, teinté d'ironie, l'objet céramique figé, révélateur de nos préoccupations actuelles, inversera au mieux nos codes de représentation et distillera avec humour un trouble sur notre quotidien, pour mieux en souligner ses codes et son absurdité.

« Leurre », est un projet constitué de képis militaires. Chaque képi représente un soldat absent. Son rôle vise à reconstruire une partie de l'histoire de manière implicite et pragmatique. Les forces de l'ordre concourent à instrumentaliser et orchestrer le réel sous prétexte de lui être fidèle. Or cette apparente lisibilité, teintée de bienséance, est vite troublée, inopinément contredite par l'absence des soldats, nous faisant alors relire avec un œil neuf les activités militaires en principe anodines, dans un contexte devenu incongru. La situation devient singulière car l'action qui s'y déroule n'est plus actuelle bien que déplacée de son contexte initial.



« Leurre 2 »  
Technique : Coulage  
Matériaux : Porcelaine colorée, en partie émaillée, support en métal  
Cuisson : 1260°C  
Dimension : Képis 23.5 x 17 x 8.5 cm  
képis et tige 23.5 x 17 x 185 cm  
Installation : 3 x 3 x 1.75 m environ  
Réalisation : 2009  
Crédit photographique : Swann Thommen

## BIOGRAPHIE :

Née en 1980 dans le canton de Neuchâtel. Vit et travaille depuis 2004 à Genève

### Expositions (sélection):

- 2010 European Ceramic context 2010, Bornholm, Danemark\*  
Kunstmuseum Westerwald, Allemagne  
La Nef, Ancienne église du Noirmont, Le Noirmont, Suisse\*  
Séries rares. Galerie se jette à l'eau, Genève  
11ème biennale de la Céramique - Andenne, Belgique  
Extavanganza, cheminée nord, espace Kügler, Genève  
69e biennale d'art contemporain, Musée des Beaux-Arts, la Chaux-de-Fonds\*
- 2009 Biennale internationale de la céramique de Manises, Espagne \*  
Villa Dutoit, Genève  
Parcours céramique Carougeois, Galerie Tiramisu, Genève  
„vers un ailleurs “ biennale swiss ceramics, visarte, Bâle, Suisse\*  
Porzellan Weisses Gold, Musée Bellerive, Zürich, Suisse  
Collaboration au projet de Alexandre Babel pour l'exposition « ceramica »,  
Fondation Bruckner pour la promotion de la céramique, Carouge, Genève  
Vente aux enchères camard & associés, maison de ventes aux enchères, Paris\*  
Château de Nyon – Musée de la porcelaine, Nyon\*  
Musée Ariana, Musées d'Art et d'Histoire, Genève\*  
Triennale internationale de céramique Unicum 09, Musée national de Slovénie –  
Metelkova à Ljubljana, Slovénie  
Exposition personnelle à la Galerie la Loco, la Chaux-de-Fonds, Suisse  
ceramica multiplex, Kerameikon, international exhibition fo ceramic, Varazdin,  
Croatie
- 2008 Bourses Berthoud, Lissignol, Chevalier et Galland de la ville de Genève  
Triennale de l'art céramique de Spiez, Suisse \*  
The 2nd International Triennial of Silicate Arts, Kápolna, Hongrie \*  
10ème biennale de la Céramique - Andenne, Belgique

### Formation et diplôme :

- 2008-09 HEAD / Hes.so, Haute école d'art et de design, Genève, Formation postgrade  
diploma of Advanced Studies en REALisation - Céramique & Polymères
- 2008 Formation pour expert aux procédures de qualification pour le CFC céramique
- 2000-04 Ecole des Arts décoratifs de Genève, section céramique, Certificat Fédéral de  
Capacité en céramique

### Bourse et prix :

- 2010 Prix de la biennale, 69e biennale d'art contemporain, Musée des Beaux-Arts, La  
Chaux-de-Fonds, Suisse  
Prix du public, 69e biennale d'art contemporain, Musée des Beaux-Arts, La  
Chaux-de-Fonds, Suisse



2009 Bourse d'aide à la création, Fonds Municipal d'Art Contemporain, Genève, Suisse  
Bourse d'aide à une formation complémentaire, Fondation Ikea, Zürich, Suisse

## MARIE VELARDI

Il était une fois... demain

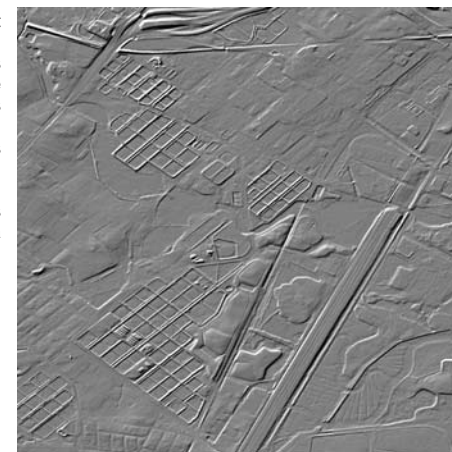
... et un monde que l'on regarderait dans le rétroviseur du temps alors même qu'il serait encore à venir. Ayant (presque) l'âge du Jonas d'Alain Tanner<sup>2</sup>, Marie Velardi observe le siècle que les parents de Jonas, portés par l'utopie de Mai 68, avaient espéré meilleur que le leur. Endossant le rôle de l'historien, elle établit une chronique du XXI<sup>e</sup> siècle récemment commencée. Inscrits sur un long rouleau de papier, les repères temporels précis scandent le siècle ; pour chacun d'eux quelques lignes d'un petit « scénario » nous remémorent les images des meilleurs films d'anticipation et les récits de science-fiction qui nous ont emmenés dans un ailleurs aussi mystérieux qu'inconnu, aussi séduisant qu'angoissant (*Futurs Antérieurs, XX<sup>e</sup> siècle*, 2006). Son archéologie du futur construit ainsi une archive basée sur des œuvres de fiction comme s'il s'agissait d'événements réels. Elle déroule des années harcelées de malheurs et, de catastrophes en épidémies, de guerres en sécheresses, « notre avenir » file droit vers son anéantissement. Mais les balades temporelles, ou plutôt le déplacement mental qu'affectionne Marie Velardi (il ne s'agit pas de voyages sidéral ou interplanétaire) ne sont pas, pour elle, matière à pure spéculation narrative, cybernétique ou astronomique. (...) Cette culture du futur, ces projections de mondes différents lui permettent de parler d'aujourd'hui sur la Terre et ouvrent le présent à de nouveaux possibles.

(...) Si l'art est toujours concerné par la manière dont le monde change, Marie Velardi fait partie de ces artistes qui placent cette question au centre de leur travail. Du pessimisme, du désenchantement dans sa démarche ? Un peu, peut-être, mais pas complètement... Ce Jonas imaginaire, constatant ce qui a été raté dans les années 1960, veut réussir à anticiper ce qui va se passer... Comme dans les romans de chevalerie où il y a un chevalier errant. S'il est seul, quelque chose peut surgir... et on est toujours heureux qu'un événement puisse arriver en même temps qu'on le craint. (...)

Marie Velardi est à la recherche de croisements de significations, de corridors de l'histoire, d'échos inattendus entre passé, présent et avenir. L'histoire n'est pas pour elle une succession d'événements historiques, mais elle la comprend en tant que conscience historique. Ses œuvres sont objets de mémoire, indices du passé s'inscrivant dans le présent. Avec une poésie qui lui est personnelle, Marie Velardi nous renvoie à nos propres souvenirs, à notre relation à l'histoire qui relie l'art à son passé et qui interroge son avenir.

Françoise Ninghetto

Scenario for 20010 (New York), Site 5  
2010, photographie lambda n/b, 50 x 50  
cm, de la série Scenario for 20010.  
Crédit : Marie Velardi



## BIOGRAPHIE

Née en 1977 à Genève, vit et travaille à Genève.

### Expositions personnelles (sélection)

- 2009 "Luna 2049", Sotterranei dell'Arte, Monte Carasso\*  
"Mille Lunes", installation in-situ, Maternité-HUG, Genève
- 2008 "Différentes Fins Possibles", Stargazer, Genève
- 2007 "Wanta Wayana I", Galerie Arquebuse, Genève  
"Agence des îles perdues", Palais de l'Athénée, Genève\*
- 2006 "Scénario 1, 2, 3: Chloropolis", attitudes - espace d'arts contemporains, Genève  
"Scénario pour 2006", Centre d'Édition Contemporaine, Genève\*

### Expositions collectives (sélection)

- 2010 "Ce qui vient", Biennale d'art contemporain, Rennes  
"Terra Infirma", ISCP, New York
- 2009 "Le Temps de la Fin", Espace d'art contemporain La Tôlerie, Clermont-Ferrand  
"I am by birth a Genevese", Forde, Genève et Vegas Gallery, Londres  
"1.618", Palais de Tokyo, Paris
- 2008 "\_Aurum", Centre PasquArt, Bienne\*  
"Jeune Création 2008", Grande Halle de la Villette, Paris\*  
"Moralische Fantasiën / Kunst und Klima", Kunstmuseum Thurgau (CH) et Museum Morsbroich, Leverkusen (D)\*  
"Swiss Art Awards 2008", Bâle\*
- 2007 "Remember a future past", Hockney Gallery, RCA, Londres  
"Unter 30 – Jeune Art Suisse", Centre PasquArt, Bienne\*  
"ZOO Art Fair", Londres

### Formation

- 1997-1999 Accademia di Belle Arti di Brera, Milan
- 1999-2000 Académie Royale des Beaux-Arts, Bruxelles
- 2001-2003 Diplôme, ECAL, Ecole Cantonale d'Art, Lausanne
- 2003-2005 Postgrade CCC (études critiques, curatoriales et cybermédias), HEAD, Genève

### Bourses et prix

- 2009 Sélection Cahiers d'Artistes, Pro Helvetia\*
- 2009 Atelier 2010-2012 pour plasticiens à l'Usine, Genève
- 2008 Prix Rotary Club District 1990, Swiss Art Awards, Bâle
- 2007 Bourse d'aide à la création, Ville de Genève
- 2007 Prix Kiefer-Hablitzel, Swiss Art Awards, Bâle \*
- 2006 Soutien à la création du FCAC
- 2005 Bourse du Fonds municipal d'art contemporain Genève

### Projets curatoriaux

- 2010 Affiches " L' Or" de Bureau d'Etudes (FR), FIFDH et dans l'espace publique, Genève. En collab. avec Maude Gaudard Garcia et Margarita Gingins

## PRÉSIDENT VERTUT

Le personnage du Président Vertut, alter ego de l'artiste, acteur de toutes ses performances, interviendra une fois encore dans plusieurs des pièces de cette série. Artiste-homme d'affaires inquiétant, il agit à la frontière de l'art et de l'économie depuis plusieurs années. Vêtu comme son père, financier disparu de manière violente en 2001, le président Vertut est l'auteur présumé de toutes les pièces ici présentées.



Let's take a shower together, vue de l'exposition, Mars 2010, TMproject. Courtesy. TMproject

Sur l'exposition *Let's take a Shower Together* à TMproject en mars dernier, Cyril Kerr écrivait :

« L'affaire commence par une invitation tout droit sortie des sixties : *Let's take a shower together*. Happening, communauté, débridage des mœurs dans une version déceptive ultra- contemporaine, une forme de dénégation relationnelle qui sous-tend plusieurs pièces de l'exposition. Le cube vacille, le néon est caché dans un recoin obscur, les dessins sont accrochés trop haut, l'accès aux oeuvres est entravé. Si, à l'instar de Tom Burr ou Sterling Ruby, le Président Vertut revisite les canons du minimalisme et du conceptualisme, son intervention consiste à déposer un film sémantique neuf, qui recouvre délicatement les modélisations originales. [...] De sa relecture caustique de quelques pièces emblématiques des années 60 et 70, il dégage un saisissant condensé de cinquante ans d'art contemporain. [...] Des croisements redoublés de forme, contenu et analyse émergent des agglomérats polysémiques qui constituent alors un ensemble fortement cohérent. Jusqu'au choix des supports, les nombreux media ici convoqués, qui reflète parfaitement les postulats théoriques à l'oeuvre. Survient alors la question centrale du travail du Président Vertut : la question de l'appropriation. [...] Par sa trame narrative et son sens du grotesque, elle permet à l'artiste de dépasser les limites tautologiques de son propos formel et de nous entraîner à sa suite sous une douche initiatique. »

Cet ensemble s'articulait autour du thème de la crise financière de 2008.

Dans le cadre du Centre d'Art Contemporain de Genève, le Président Vertut présente les premières pièces d'un nouveau volet de son travail dont l'ambition affichée est désormais de sauver le monde.

On y trouve notamment des esquisses de solutions aux problèmes contemporains. Alors que *The 22<sup>nd</sup> Century Woman* présente un projet d'adaptation de la femme moderne à un environnement où s'entrechoquent pêle-mêle football, jeux vidéo et question religieuse, les différents éléments du *Seefood Project* proposent des solutions plastiques radicales à l'épuisement des ressources océaniques.



Dessin de la série *The Great Business'n all Swindle*, 2010  
12 sérigraphies sur papier. Courtesy : TMproject

## BIOGRAPHIE

Né en 1978 à Bourg-en-Bresse. Vit et travaille à Genève.

### Expositions personnelles

2010 *Let's take a shower together*, TMproject, Genève

### Expositions collectives

- 2010 *Be Blue*, Laleh June Galerie, Bâle  
*Vos Papiers !*, TMproject, Genève
- 2009 *MAC\_09, ENORME*, Database 59, Genève  
*A New Spirit in Lasagnas part III*, New Jerseyy, Bâle  
*A New Spirit in Lasagnas part I*, Darse, Genève
- 2007 *Les Yeux de la Nuit, We are not Alone* (avec Laure Schwarz), Genève
- 2006 *Heavy Medals, The Guinea Pig Girls* (avec Laure Schwarz), Le Barocco, Genève  
*Livres d'artistes et multiples*, galerie Foëx, Genève
- 2003 *H.E.R.O.*, OFFF Festival, Barcelone

### Formation

- 2008 Diplôme en Arts Visuels, Haute Ecole d'Art et de Design (HEAD), Genève
- 2002 Master de l'Ecole Supérieure de Commerce de Bordeaux (BEM), France
- 2001 International Business Administration degree, Kuala Lumpur, Malaisie
- 1997 Classes préparatoires aux grandes écoles, Lycée Michelet, Vanves, France

### Prix, distinctions et bourses

- 2009 Bourse d'aide à la création, Ville de Genève
- 2007 Les Yeux de la Nuit, lauréat du concours HEAD/Ville de Genève

### Commissariat d'expositions

- 2006-08 Le Barocco, Musée d'Art et d'Histoire  
*Prints*, Fabien Piccand  
*Fornication Under Consent of the King*, Elena Montesinos  
*Lapin Maisemia*, Séverine Cuénod  
*Cannes*, Steeve Iuncker  
*Re-agrupaciones*, Juan Carlos Gomez Mondino
- 1999 Bordeaux  
*1,2,3...Octobre, vie contemporaine/art du quartier*, Nicolas Milhé, Charles, Jofo, Jean-François Buisson, Olivier Paulin, Laurent Belhouaïchat, Xavier Ferrère, Carole Bîmes, Babeth Rambault, Thomas Guichard

### Publications

CARROLL, Lewis. *La Chasse au Snark*, rehaussé par Jean-Marie Reynier, traduit de l'anglais par M. Vertut, Genève : Editions Notari, 2008

VERTUT, M. *Petit guide des idées reçues à l'usage des vernissages d'art contemporain*, Genève : Editions Prétentionnistes, 2006

## CONTACT PRESSE

### Département de la culture

**Michèle Freiburghaus-Lens**  
Conseillère culturelle

Fonds d'art contemporain de la Ville de Genève (Fmac)  
Service culturel (SEC)  
Rue des Bains 34  
CH-1205 Genève

Tél. ++41 (22) 418 4530  
Fax. ++41 (22) 418 4531  
e-mail: michele.freiburghaus@ville-ge.ch  
ou fmac@ville-ge.ch